



Diavia

**CITROËN BERLINGO
PEUGEOT RANCH
1.600 HDi "75 - 90 HP - EURO 4"**

**FIAT SCUDO
1.600 MJT "90 HP - EURO 4"**

**CITROËN JUMPY
PEUGEOT EXPERT
1.600 HDI "90 HP - EURO 4"**

Montaggio compressore

Installation compresseur

Installation of compressor

Einbau des Kompressors

Montaje compresor

Codice/Code: 7CI79 (A07CI79)

Istruzioni di montaggio

Instructions pour le montage

Fitting instructions

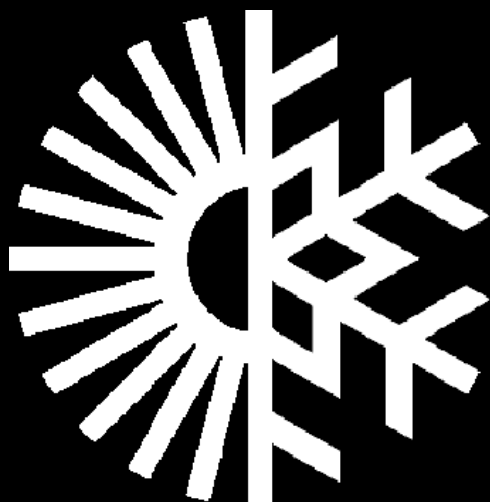
Einbauanleitungen

Instrucciones de montaje

DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l. "Stabilimento Molinella"

Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna) - Italy

Telefono (0039) 051.6906111 - Fax (0039) 051.6906287 - Email: diavia.service@delphi.com



**DESCRIZIONE SIMBOLOGIA UTILIZZATA / DESCRIPTION DE LA SYMBOLOGIE UTILISÉE
DESCRIPTION OF SYMBOLS USED / BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN SYMBOLIK
DESCRIPCIÓN DE LOS SIMBOLOS UTILIZADOS**

1A Riferimento a figura / Référence à la figure / See figure
In Bezug auf Abbildungen / Referencia a la figura

1-1 Riferimento a componenti di fornitura / Référence aux composants de la fourniture
See supplied components / Bezug auf Gelieferte Einbauelemente
Referencia a los componentes de abastecimiento

1 Riferimento a posizione schema elettrico / Référence à la position du schéma électrique
See position in wiring diagram / In Bezug auf Position im Schaltschema /
Referencia a la posición del esquema eléctrico



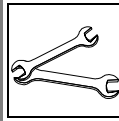
- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli

- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nouveau huile réfrigérant avant de les raccorder

- Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them

- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittelöl ölen

- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos



- Per avvitare a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione

- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion

- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wrenches to equalize the torsion couple

- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden

- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión



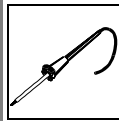
- Tagliare con utensile appropriato al materiale

- Couper à l'aide d'outil approprié

- Cut with a device suitable for the material

- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden

- Cortar con herramienta apropiada al material



- Stagnare

- Étamer

- Tin

- Verzinnen

- Estañar



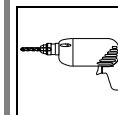
- Spianare

- Nivelar

- Flatten out

- Richten

- Nivelar



- Forare

- Percer

- To drill

- Durchbohren

- Taladrar



- Tagliare con utensile a lama calda

- Couper à l'aide d'un outil à lame chaude

- Cut using the tool with heated blade.

- Mit Schweißmesserwerkzeug schneiden

- Cortar con útil a hoja caliente



- Siliconare

- Mettre de la silicone

- Coat with silicone

- Mit Silikon Abdichten

- Siliconar

- Sigillare

- Obturer

- Seal

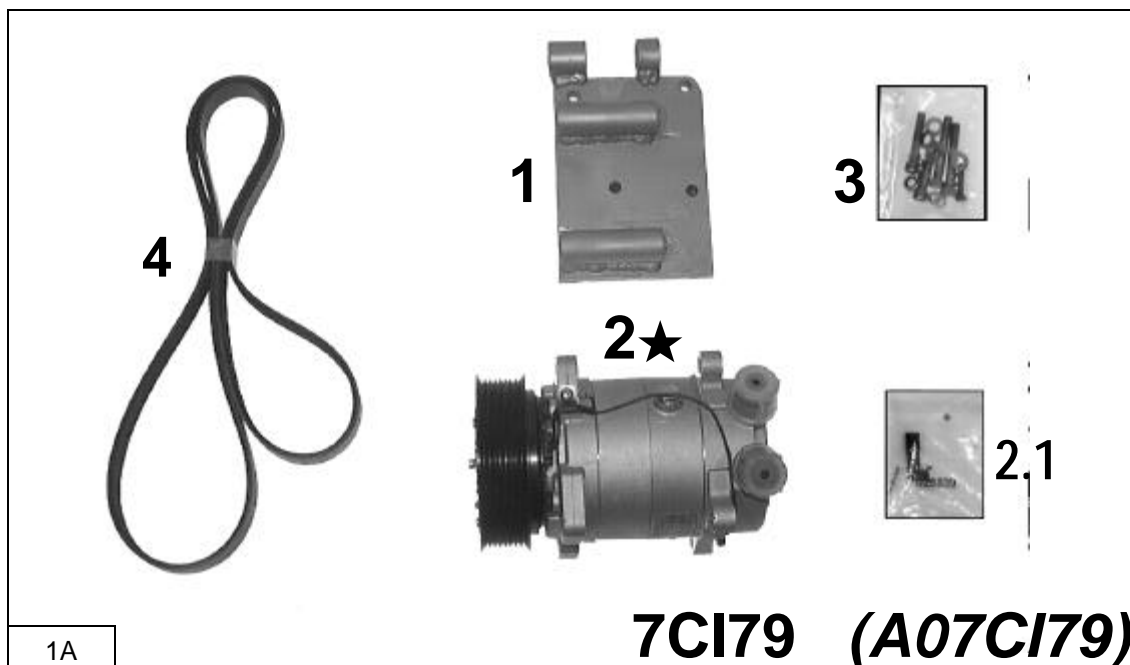
- Abdichten

- Sellar

Pos.	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL
1	Piastra supporto compressore	Plaque support compresseur	Compressor support plate	Kompressorträger	Placa soporte compresor
2	Compressore	Compresseur	Compressor	Kompressor	Compresor
2.1	Cablaggio PACKARD per compressore	Câblage PACKARD pour compresseur	PACKARD wiring for compressor	PACKARD Kabelstrang für Kompressor	Cableado PACKARD para compresor
3	Bulloneria	Boulonnerie	Nuts and bolts	Schraubensatz	Tornillería
4	Cinghia	Courroie	Belt	Riemen	Correa

**MONTAGGIO COMPRESSORE / POSE DU COMPRESSEUR / COMPRESSOR FITTING
KOMPRESSOREINBAU / MONTAJE COMPRESOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



1A

Componente d'acquisto a cura dell'installatore, non inserito nel KIT A07CI79

Composant à acheter par l'installateur, non fourni dans le Kit A07CI79

★ *Component to be purchased by the installer. Not included in KIT A07CI79*

Nicht im Einbausatz A07CI79 enthaltene und vom Einbauer separat zu kaufende Einbauteile

Componente de compra a cargo del instalador, no incluido en el Kit A07CI79

Pos.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Código
1	Piastra supporto compressore	0011262/0
2★	Compressore	015203/1
2.1	Cablaggio PACKARD per compressore	028839/0
3	Cinghia 6K x 1693	013537/0
4	Bulloneria	037CI79

**OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS
VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES**

(I)

- Scollegare la batteria.
- **SMONTARE:**
- Grembialina inferiore di protezione motore.
- Mascherina frontale.
- Paraurti.
- Fanali anteriori.
- Smontare gruppo radiatore, elettroventola ed annesso convogliatore aria.

(F)

- Déconnecter la batterie.
- **DEPOSER:**
- L'écran inférieur de le moteur.
- La plaque frontale.
- Les pare-chocs.
- Les feux avant.
- Déposer le groupe: radiateur, électroventilateur et son convoyeur d'air

(E)

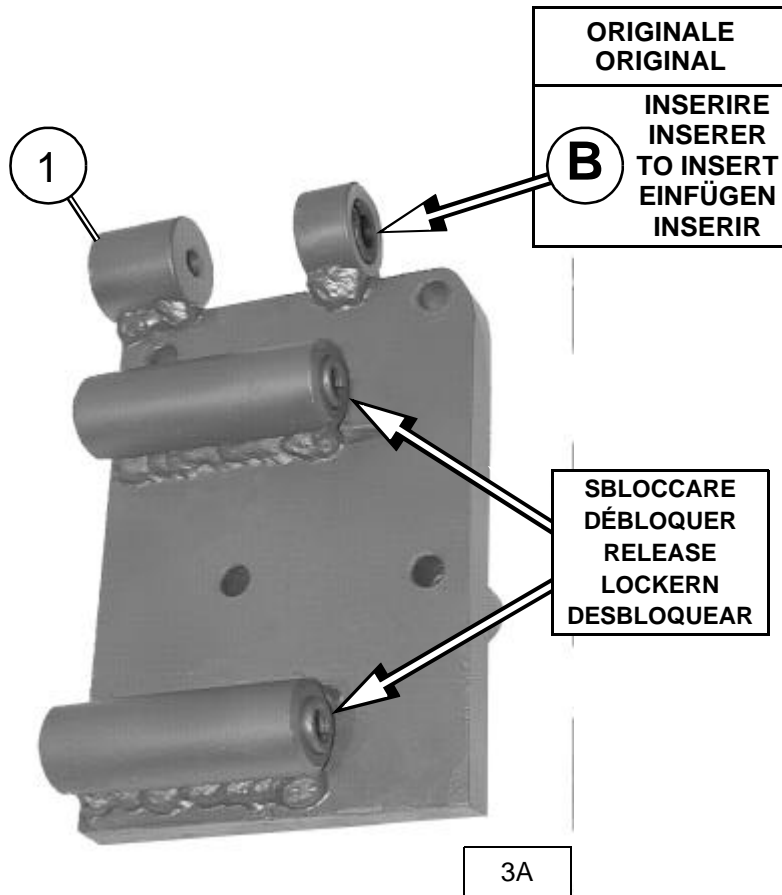
- Desconectar la batería.
- **DESMONTAR:**
- Pantalla inferior de protección motor.
- Mascarilla frontal.
- Paragolpes.
- Faros anteriores.
- Desmontar grupo: radiador, electroventilador y anexo transportador aire.

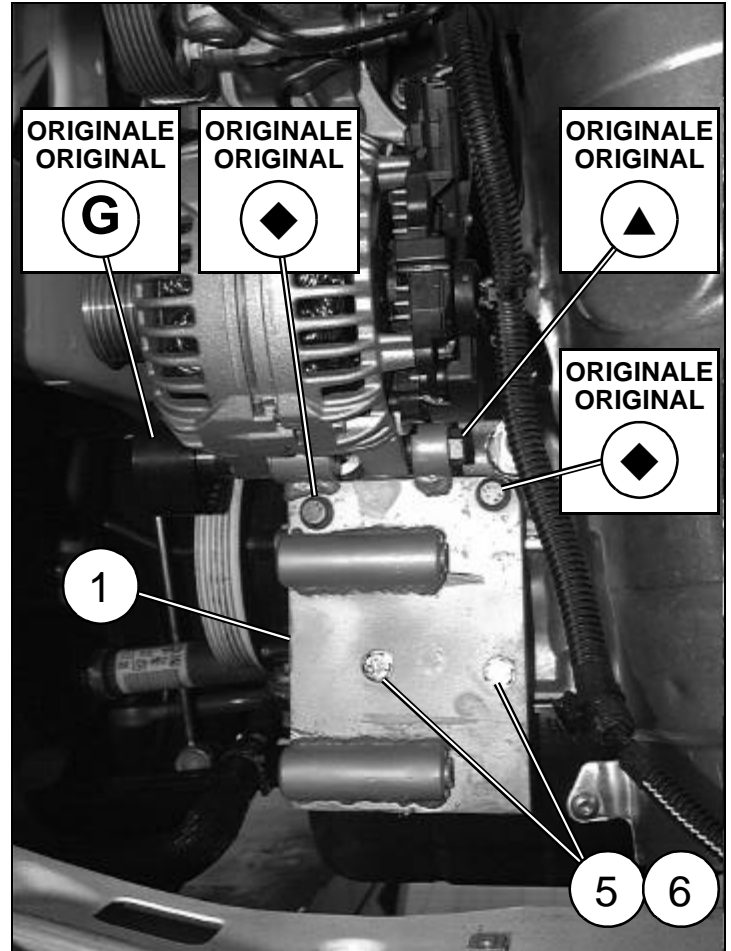
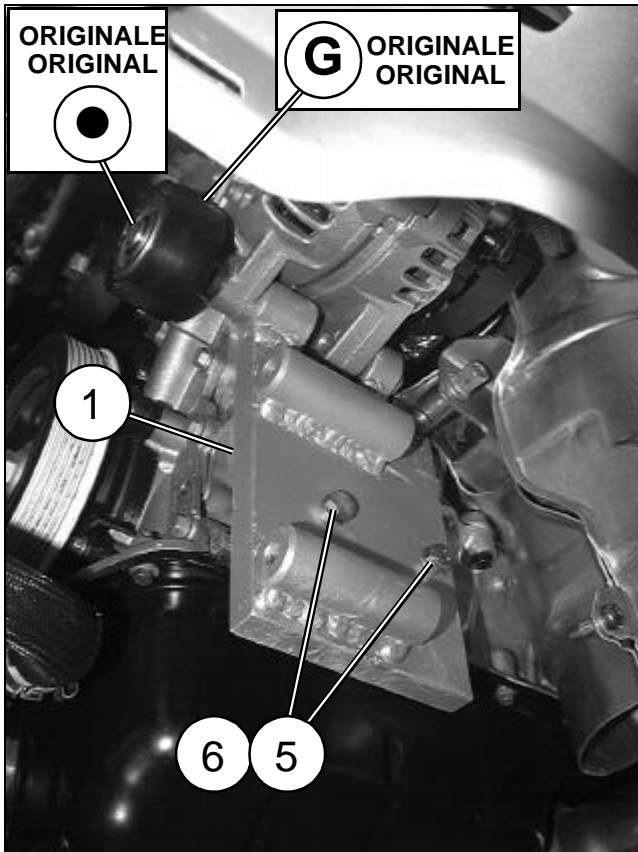
(GB)

- Disconnect the battery.
- **REMOVE:**
- Lower engine protection screen.
- Front radiator grill.
- Bumpers.
- Headlights.
- Remove the assembly comprising the radiator, electric fan and connected air conveyor.

(D)

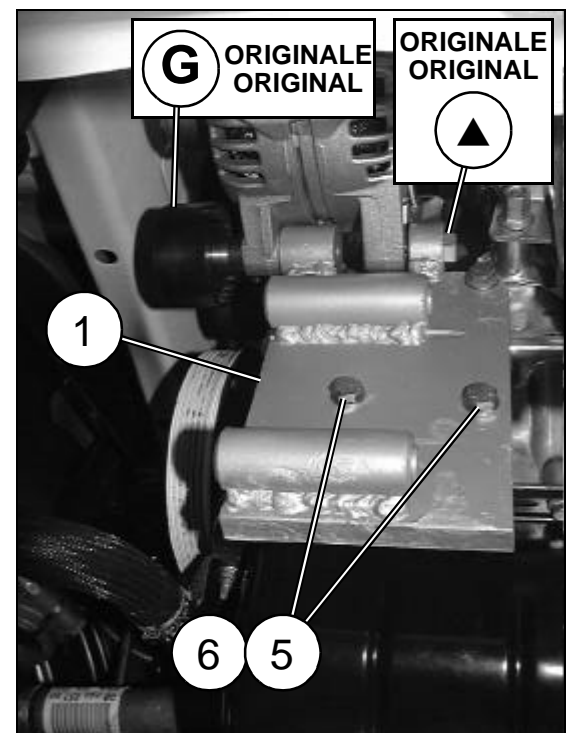
- Die Batterie lösen.
- **AUSBAU:**
- Untere Motorabdeckung.
- Kühlergrill.
- Stoßstange.
- Winker und vordere Scheinwerfer.
- Gruppe Kühler, Elektrogebläse und daran angeschlossenen Luftförderer ausbauen.





4A

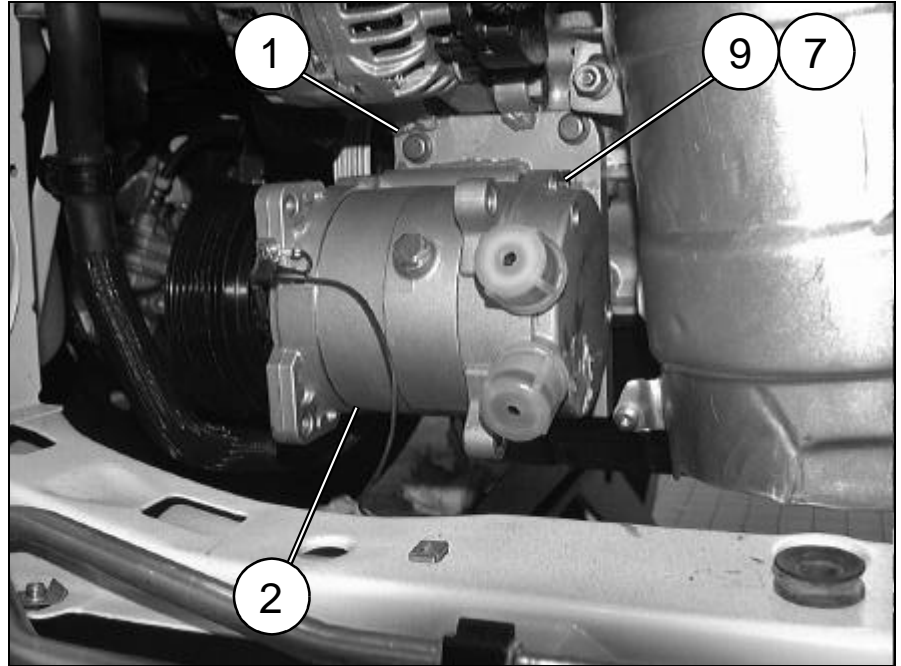
BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED / ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
5		M8x55
6		φ 8
◆		ORIGINALI ORIGINALS
●		ORIGINALE ORIGINAL
▲		ORIGINALE ORIGINAL



(I)
ATTENZIONE: Qualora si decida per il funzionamento dell'impianto di refrigerazione con utilizzo di fluido refrigerante "R404a" (funzionamento di refrigerazione con temperature negative), prima di installare il compressore è necessario svuotare tutto l'olio in esso contenuto e sostituirlo con olio appropriato fornito.

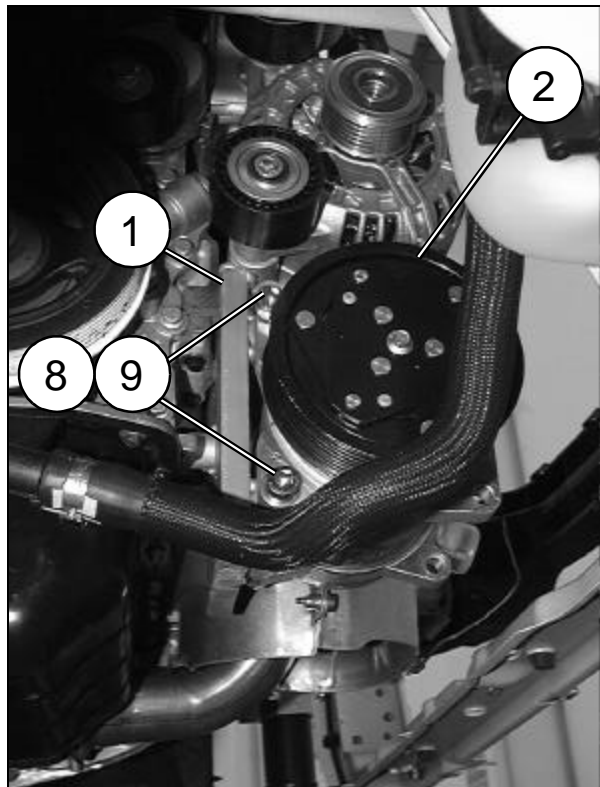
(F)
ATTENTION : Dans le cas où l'on décide pour le fonctionnement de l'installation de réfrigération l'utilisation du fluide réfrigérant "R404a" (fonctionnement de réfrigération avec des températures négatives), avant d'installer le compresseur il faut le vider de toute l'huile qu'il contient et la remplacer par de l'huile appropriée fournie.

(GB)
WARNING: If the refrigeration system is to be operated using "R404a" refrigerant fluid (refrigeration operating with negative temperature), before installing the compressor, empty out all oil contained in the compressor and replace it with the appropriate oil supplied.



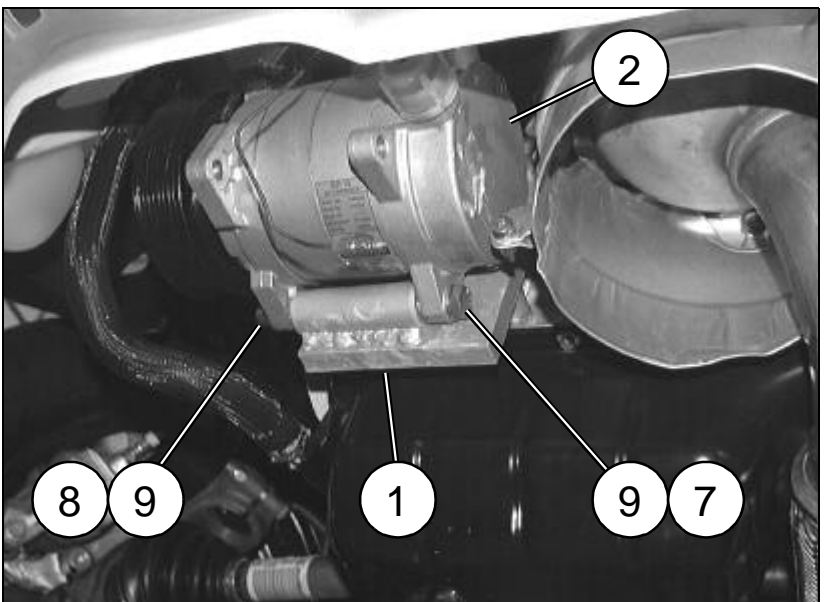
5A

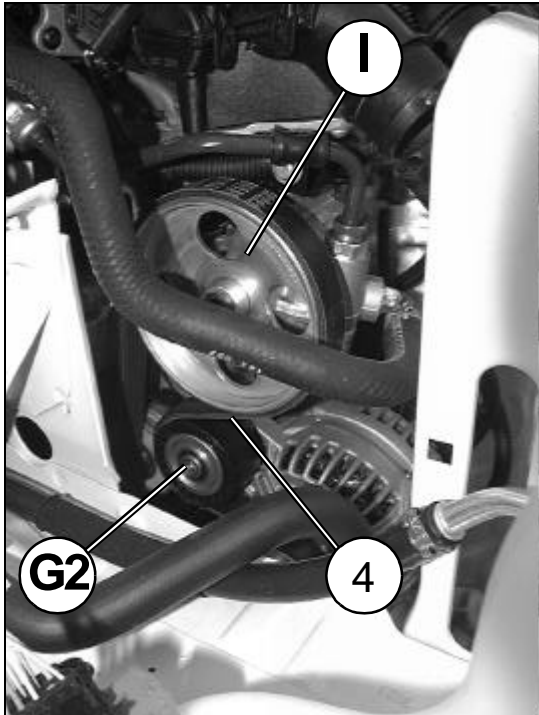
BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED / ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
7		M10x35
8		M10x35
9		φ10



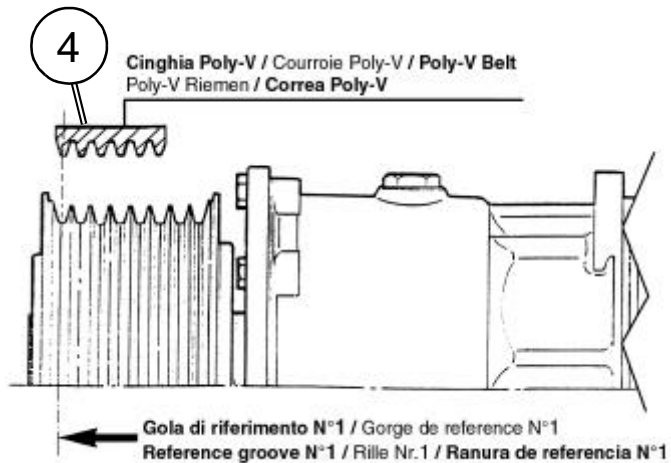
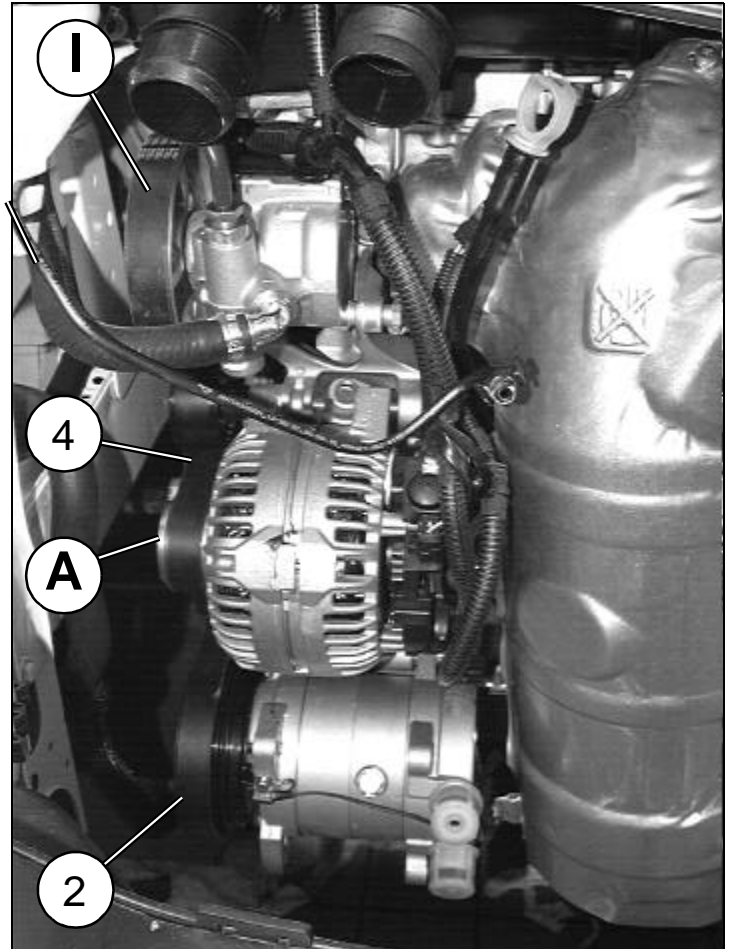
(D)
ACHTUNG: Sollte für die Inbetriebnahme der Kùhlungsanlage Kùhlmittel "R404a" verwendet werden (Kùhlungsfunktion mit Minus-Temperaturen) vor dem Einbau des Kompressors das darin befindliche Òl vollstàndig entleeren und dieses mit dem dafür geeigneten gelieferten Òl ersetzen.

(E)
ATENCIÓN: Si se decide por el funcionamiento de la instalación de refrigeración y utilizar fluido refrigerante "R404a" (funcionamiento de refrigeración con temperaturas negativas), antes de instalar el compresor es necesario vaciar todo el aceite que tiene dentro y sustituirlo con el aceite apropiado.





6A



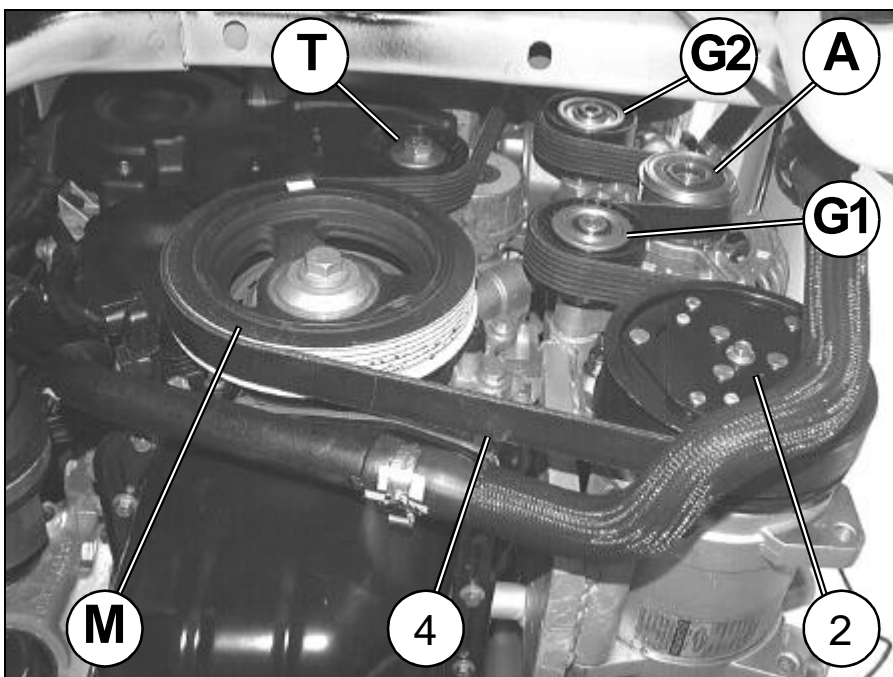
(I)
SCHEMA GIRO-CINGHIA:
2) Elettropuleggia compressore; **G1-G2)** Puleggia galoppino;
A) Puleggia alternatore; **I)** Puleggia idroguida;
T) Puleggia tendcinghia; **M)** Puleggia motore.

(F)
SCHEMA TOUR-COURROIE:
2) Electropoulie compresseur; **G1-G2)** Poulie galoppin;
A) Poulie alternateur; **I)** Poulie hydrodirection;
T) Poulie de mise en tension courroie;
M) Poulie moteur.

(GB)
DIAGRAM OF BELT COURSE:
2) Electric compressor pulley;
G1-G2) Idle pulley;
A) Alternator pulley;
I) Hydraulic power steering pulley;
T) Belt tightening pulley; **M)** Driving pulley.

(D)
RIEMENUMLAUFSCHEMA:
2) Elektroriemenscheibe Kompressor;
G1-G2) Leitrollen-Riemenscheibe;
A) Drehstromgeneratorriemenscheibe;
I) Servolenkungsriemenscheibe;
T) Leitrollen-Riemenscheibe;
M) Motorriemenscheibe;

(E)
ESQUEMA GIRO CORREA:
2) Electropolea compresor;
G1-G2) Polea directriz;
A) Polea alternador;
I) Polea idroguida;
T) Polea tensor de correa;
M) Polea motor;



(I)
DELPHI ITALIA mira ad un costante miglioramento dei propri prodotti. La Casa si riserva il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso modifiche ai modelli e ai componenti descritti in questa pubblicazione per ragioni di natura tecnica o commerciale. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio assistenza DELPHI.

(F)
DELPHI ITALIA vise à une amélioration constante des ces produits. La maison se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications aux modèles et aux composants décrits dans cette publication pour des raisons d'ordre technique ou commerciale. Pour d'ultérieures informations s'adresser au service d'assistance DELPHI.

(GB)
DELPHI ITALIA focuses on constant upgrading of its products. The Manufacturer reserves the right to modify the models and components described in the present publication at any time for technical or commercial reasons and without prior notice. For further information, contact DELPHI technical services.

(D)
DELPHI ITALIA ist stets bestrebt die eigenen Produkte zu verbessern. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, aus technischen oder Verkaufsgründen, zu jeder Zeit und ohne vorherige Ankündigung, Abänderungen an den Modellen und den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Einbauteile vorzunehmen. Für weitere Informationen bitten wir Sie, sich an unseren DELPHI Kundendienst zu wenden.

(E)
DELPHI ITALIA aspira a un constante mejoramiento de su producción. La Fábrica se reserva el derecho de aportar en cualquier momento y sin preaviso modificaciones a los modelos y los componentes descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. Para ultiores informaciones dirigirse al servicio asistencia DELPHI.

VENDITA E SERVIZIO
VENTE ET SERVICE

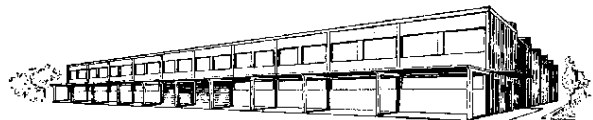
VERKAUF UND SERVICE
SALE AND SERVICE

DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l.
Stabilimento Molinella

Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna)-Italy
Telefono (0039) 051.6906111

Fax (0039) 051.6906287

Email: diavia.service@delphi.com



MOD. SCHCI128

X / '07
(2007)

Questa pubblicazione è stata curata da DELPHI ITALIA-Diavia
Ufficio Fitting Instructions - Stabilimento Molinella

This publication has been edited by DELPHI ITALIA-Diavia
Fitting Instructions Office - Factory Molinella